

JOINT INTERPARLIAMENTARY COUNCIL



CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE MIXTE

**RAPPORT ANNUEL DE 2009-2010
DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES
SUR LEURS ACTIVITÉS ET DÉPENSES**

Affaires internationales et interparlementaires

Octobre 2010

(This report is also available in English)

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
LISTE DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES ET DES GROUPES INTERPARLEMENTAIRES	5
SOUTIEN ACCORDÉ AUX ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES	7
LISTE DES ASSOCIATIONS	9
MEMBRES PAR ASSOCIATION (2009-2010).....	11
RÉPARTITION DES MEMBRES DANS LES ASSOCIATIONS	13
COMITÉS EXÉCUTIFS	14
ACTIVITÉS DES ASSOCIATIONS	16
NOMBRE DE VISITES À L'ÉTRANGER PAR GENRE DE PARTICIPANT	18
DÉPENSES DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES DURANT LES CINQ DERNIERS EXERCICES.....	19
RAPPORT DÉTAILLÉ DES DÉPENSES DES ASSOCIATIONS (2009-2010).....	22

INTRODUCTION

Les relations parlementaires internationales du Canada sont menées en partie par les associations parlementaires et les groupes interparlementaires. Malgré la diversité de leurs activités et de leurs objectifs, les [associations](#) du Parlement du Canada ont des caractéristiques en commun :

- elles font la promotion des intérêts du pays à l'étranger de façon continue;
- elles exercent leurs activités aux niveaux bilatéral et multilatéral;
- elles se composent de sénateurs et de députés;
- ses membres se réunissent régulièrement et une fois l'an en assemblée générale, où ils élisent des comités exécutifs chargés de coordonner et de diriger les activités avec leurs contreparties bilatérales ou les secrétariats internationaux des organisations multilatérales dont elles sont membres.

Il y a également quatre groupes interparlementaires non subventionnés, et reconnus par le [Conseil interparlementaire mixte](#) (CIM), qui contribuent à la promotion des relations bilatérales avec le pays auquel ils sont liés.

Le (CIM) est chargé de décider de l'ensemble des questions budgétaires et administratives qui concernent les associations parlementaires. En particulier, le Conseil détermine le niveau de financement destiné à chaque association selon les limites des affectations approuvées par le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et le Bureau de régie interne de la Chambre des communes. En outre, le CIM est chargé d'élaborer les politiques générales des associations parlementaires ainsi que de la coordination des activités connexes et des politiques de fonctionnement afin d'assurer un soutien efficace, efficient, uniforme et cohérent des activités parlementaires tout en faisant la promotion des intérêts du Parlement dans le domaine des relations interparlementaires.

À sa réunion du 10 juin 2009, dans le cadre de son étude des recommandations inspirées du rapport du comité chargé de l'examen quinquennal des Affaires internationales et interparlementaires (par le sénateur Paul J. Massicotte et le député Rob Merrifield), le CIM a adopté ce qui suit :

Que le CIM demande que les Affaires internationales et interparlementaires préparent à son intention un rapport annuel sur les activités qu'elles mènent à l'appui des associations parlementaires.

En conséquence, les Affaires internationales et interparlementaires (AII) ont l'honneur de présenter leur premier rapport sur les activités et les dépenses des associations parlementaires. L'information que renferme ce rapport est un résumé des activités de l'exercice 2009-2010. En plus de soutenir le travail des Associations parlementaires au bénéfice des parlementaires des deux Chambres, les AII apportent également leur soutien lors des programmes d'échanges des deux Présidents, des conférences parlementaires et en répondant aux questions protocolaires liées aux activités internationales et interparlementaires du Parlement du Canada. Il importe de souligner que le présent rapport ne concerne que les domaines relevant de la compétence du CIM, principalement les associations parlementaires et leurs activités. Puisqu'il s'agit

du premier rapport des AI, celui-ci vise à fournir au CIM un résumé quantitatif de haut niveau des activités des associations parlementaires durant la période concernée. Les rapports annuels subséquents présenteront des données historiques cumulatives pour faciliter les comparaisons d'une année à l'autre. Nous devons souligner que de façon générale, ce premier rapport annuel se limite qu'aux informations concernant l'exercice 2009-2010, cependant, nous y avons également inclus des données pluriannuelles, y compris financières, qui sont disponibles et fiables.

Pour obtenir plus d'information, vous êtes prié de communiquer avec la Direction des affaires internationales et interparlementaires, au 613-943-5959.

LISTE DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES ET DES GROUPES INTERPARLEMENTAIRES

Au 31 mars 2010, on comptait 12 associations, en plus du Groupe canadien de l'OSCE qui tombe sous Canada-Europe, financées par le Parlement et qui relèvent de l'autorité administrative du CIM. Le dernier groupe reconnu officiellement par le CIM à titre d'association parlementaire était Canada-Afrique en 2003.

Associations (12 + OSCE)	Région dans le monde
<i>Associations multilatérales (7 + OSCE)</i>	
<ul style="list-style-type: none"> Association parlementaire Canada-Afrique 	Afrique
<ul style="list-style-type: none"> Association parlementaire Canada-Europe - Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération (AP OSCE) en Europe 	Europe
<ul style="list-style-type: none"> Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) 	Monde
<ul style="list-style-type: none"> Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) 	Monde
<ul style="list-style-type: none"> Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIP) 	Monde
<ul style="list-style-type: none"> Association parlementaire canadienne de l'OTAN (AP OTAN) 	Monde
<ul style="list-style-type: none"> Section canadienne du Forum interparlementaire des Amériques (FIPA) 	Amériques
<i>Associations bilatérales (5)</i>	
<ul style="list-style-type: none"> Association législative Canada-Chine 	Asie-Pacifique
<ul style="list-style-type: none"> Association interparlementaire Canada-France 	Europe
<ul style="list-style-type: none"> Groupe interparlementaire Canada-Japon 	Asie-Pacifique
<ul style="list-style-type: none"> Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni 	Europe
<ul style="list-style-type: none"> Groupe interparlementaire Canada-États-Unis 	Amériques

(Tableau 1)

De plus, quatre groupes interparlementaires ont été reconnus par le CIM et reçoivent un support administratif minime des AII. Cette aide se limite généralement au soutien administratif et procédural pour les assemblées générales annuelles, au maintien des statuts du groupe et la perception des frais d'adhésion y afférent. Ces groupes font la

promotion de la coopération et de la compréhension mutuelles entre les pays en question, et tout comme les associations parlementaires ils renforcent les relations entre les parlementaires canadiens et leurs homologues étrangers. Les frais d'adhésion versés par les parlementaires supportent les activités de ces groupes.

Groupes interparlementaires (4)
• Groupe interparlementaire Canada-Allemagne
• Groupe interparlementaire Canada-Irlande
• Groupe interparlementaire Canada-Israël
• Groupe interparlementaire Canada-Italie

(Tableau 2)

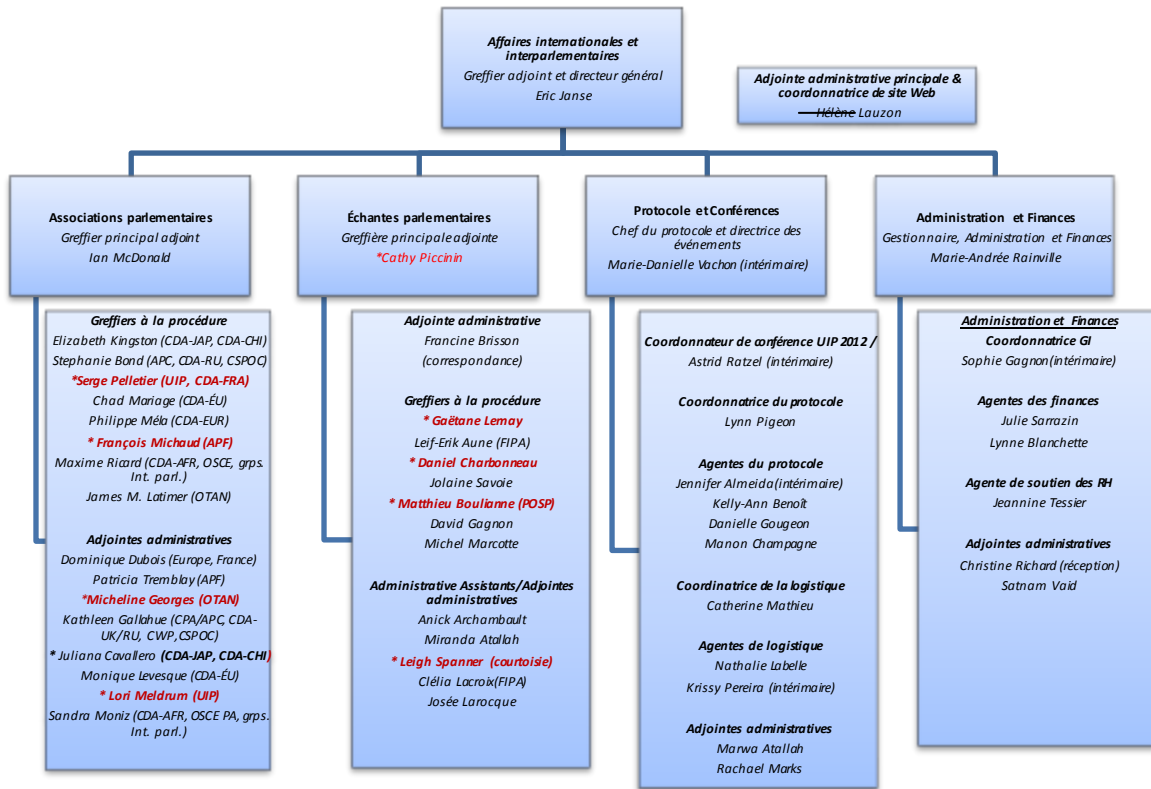
SOUTIEN ACCORDÉ AUX ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES

En réponse aux recommandations du *Rapport [Strahl-Prud'homme](#)* sur les associations parlementaires, le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et le Bureau de régie interne de la Chambre des communes ont approuvé, en juin 2000, la création d'une direction des affaires internationales et interparlementaires. Le cadre de fonctionnement des All a été établi en 2001 et ses fonctions ont débuté en 2002. Les Affaires internationales et interparlementaires, sont une direction mixte du Sénat et de la Chambre des communes, qui bénéficient des ressources financières et humaines que lui accordent ces deux institutions.

Les All ont pour mandat de répondre aux besoins courants des parlementaires canadiens dans un contexte géopolitique en constant changement. Le rôle des All est d'appuyer les parlementaires dans leur promotion de la démocratie, de la bonne gouvernance et du système parlementaire canadien sur la scène internationale. À cette fin, l'équipe des All assume diverses responsabilités liées à l'administration des *quatre principaux programmes officiels* de la Direction :

- [Associations](#) parlementaires;
- [Échanges](#) parlementaires;
- [Protocole](#);
- [Conférences](#).

L'équipe des associations parlementaires est responsable du soutien administratif et procédural accordé à chacune des associations. Ceci est fait en partie, avec l'aide et l'appui constants de l'équipe du protocole et des conférences des All qui offre des services semblables à l'équipe chargée des échanges parlementaires. En outre, de nombreuses associations profitent du soutien d'un analyste de la Bibliothèque du Parlement pour les activités de leur association.



(Tableau 3) Les noms en rouge et marqués d'un astérisque (*) sont des employés du Sénat, ceux en noir sont des employés de la Chambre des communes

LISTE DES ASSOCIATIONS

Vous trouverez ci-dessous la liste des associations, de leurs présidents (ou coprésidents) ainsi que des secrétaires et adjoints administratifs nommés par les All et des analystes de la Bibliothèque du Parlement en date du 30 juin 2010.

Association	Présidents/ coprésidents	Secrétaires d'associations	Adjoints administratifs aux associations	Analystes de la Bibliothèque du Parlement
APF	Sénatrice Andrée Champagne	François Michaud	Patricia Tremblay	Jean-Luc Bourdages
Cda-Afrique	Sénatrice Raynell Andreychuk et Mauril Bélanger, député	Maxime Ricard	Sandra Moniz	Michael Dewing
Cda-Chine	Sénateur Joseph Day et Daryl Kramp, député	Elizabeth Kingston	Juliana Cavallero	S/O
Cda-Europe	David Tilson, député	Philippe Méla	Dominique Dubois	Karin Phillips Sebastian Spano
Cda-France	Sénatrice Claudette Tardif	Serge Pelletier	Dominique Dubois	Jean-Rodrigue Paré
Cda-Japon	Sénateur David Tkachuk et Bryon Wilfert, député	Elizabeth Kingston	Juliana Cavallero	S/O
Cda-R.-U	Richard Harris, député	Stephanie Bond	Kathleen Gallahue	Andre Barnes
Cda-É.U.	Senator Janis G. Johnson et Gord Brown, député	Chad Mariage	Monique Levesque	June Dewetering James Lee John Christopher
APC	Russ Hiebert, député	Stephanie Bond	Kathleen Gallahue	Andre Barnes
FIPA	Randy Hoback, député	Leif-Erik Aune	Clélia Lacroix	Michael Holden
UIP	Sénateur Donald Oliver	Serge Pelletier	Lori Meldrum	Joseph Jackson
AP OTAN	Leon Benoit, député	James Latimer	Micheline Georges	Wolfgang Koerner James Cox

AP OSCE	Sénateur Consiglio Di Nino (Directeur pour l'OSCE)	Maxime Ricard	Sandra Moniz	Natalie Mychajlyszyn
----------------	---	---------------	--------------	----------------------

(Tableau 4)

On compte 12 associations, en plus du Groupe canadien de l'OSCE, ce qui donne un total de 13, il n'y a seulement que 8 secrétaires d'association, dont plus de la moitié s'occupent d'une deuxième association ou ont d'autres responsabilités au sein des All. On dénombre aussi huit adjoints administratifs qui soutiennent à temps plein le travail des associations parlementaires et la majorité est affectée à plus d'une association.

La Bibliothèque du Parlement fournit un soutien direct grâce aux analystes affectés à un certain nombre d'associations. À l'heure actuelle, l'équivalent de 5,25 analystes est affecté à plein temps aux associations. De plus, la Bibliothèque apporte un appui supplémentaire pour des tâches connexes comme la mise en forme et le traitement de documents. En ce qui concerne les analystes qui sont officiellement affectés aux diverses associations, il importe de souligner que le niveau de soutien qu'ils offrent varie beaucoup d'une association à l'autre. Il y a un certain nombre d'associations auxquelles aucun analyste n'est affecté, alors que d'autres font appel à une quantité non négligeable des ressources de la Bibliothèque.

Enfin, les quatre groupes interparlementaires sont généralement soutenus par un secrétaire d'association qui fournit ses services à une ou plusieurs associations.

MEMBRES PAR ASSOCIATION (2009-2010)

Les associations parlementaires se composent uniquement de sénateurs et de députés ayant exprimé leur intention d'y adhérer et ayant acquitté leurs frais annuels. Les tableaux 5 et 6 ci-dessous présentent une ventilation du nombre de membres de chaque association/groupe interparlementaire, par ordre décroissant selon le nombre de membres.

Associations parlementaires	Nombre de membres
Cda -É-U.	206
Cda -Japon	173
APC	155
Cda -France	133
Cda -Europe	128
OSCE	125
FIPA	116
Cda-Chine	104
Cda-R.-U	88
Cda-Afrique	87
OTAN	78
UIP	77
APF	52
Total général (associations parlementaires)	1522

(Tableau 5)

Groupes interparlementaires	Nombre de membres
Cda-Israël	75
Cda-Irlande	69
Cda-Italie	43
Cda-Allemagne	38
Total général (groupes interparlementaires)	225

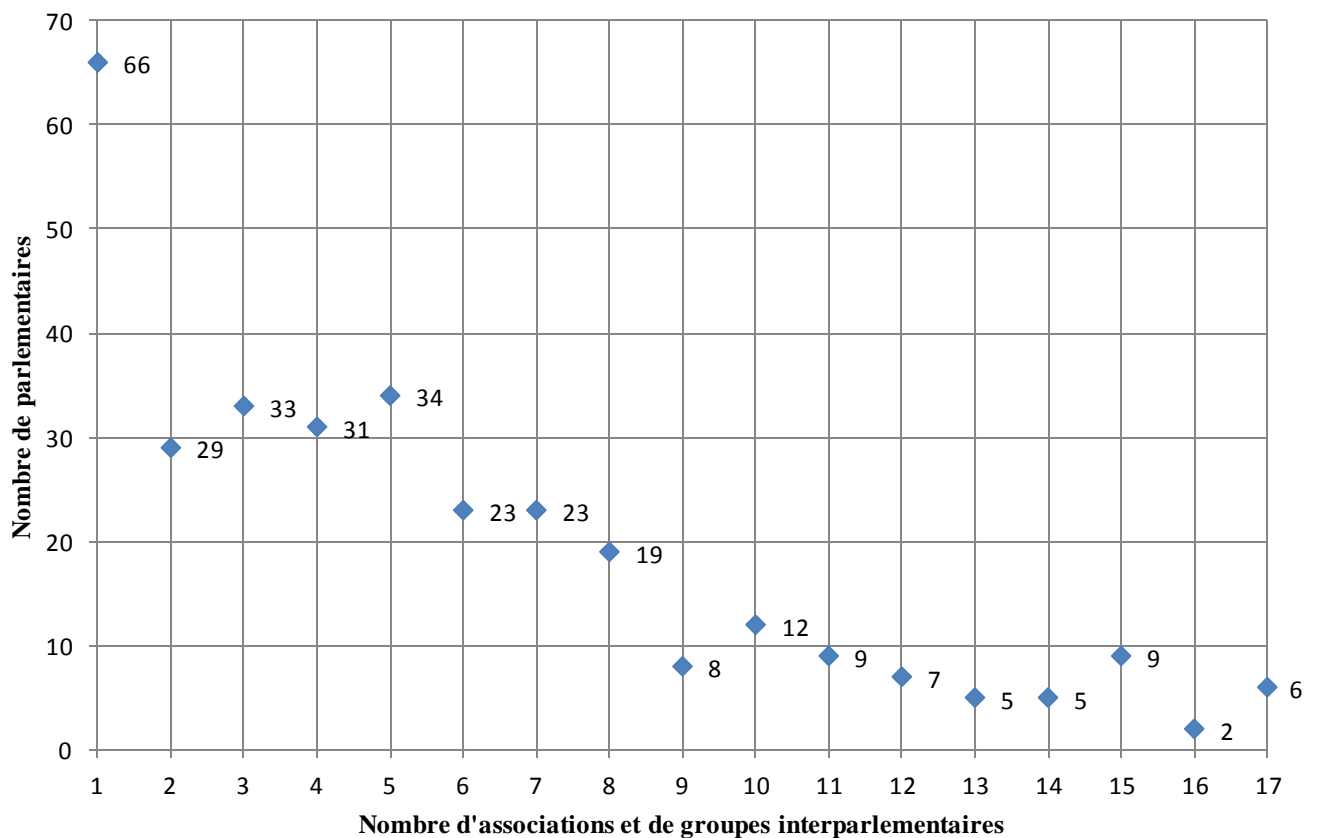
(Tableau 6)

Le CIM est responsable de déterminer le montant des frais d'adhésion aux associations aussi bien qu'aux groupes interparlementaires. Ces frais s'élèvent actuellement à 25 \$ pour les associations parlementaires et à 10 \$ pour les groupes interparlementaires. Ces frais n'ont pas augmenté depuis le 1^{er} avril 2004, date à laquelle les frais d'adhésion à une association sont passés de 20 \$ à 25 \$.

Nous avons constaté que le nombre de parlementaires membres des divers groupes interparlementaires et associations interparlementaires est demeuré stable depuis quatre ans.

RÉPARTITION DES MEMBRES DANS LES ASSOCIATIONS

On compte actuellement 12 associations parlementaires, en plus du Groupe canadien de l'OSCE, soit 13 associations en total, et 4 groupes interparlementaires. En 2009-2010, 78 % des parlementaires appartenaient à au moins une association ou un groupe interparlementaire. Le graphique ci-dessous illustre la répartition des parlementaires qui font partie d'au moins une de ces associations ou groupes interparlementaires. Par exemple, le graphique ci-dessous nous indique que, à une extrémité, 66 parlementaires sont membres d'une seule association ou d'un seul groupe interparlementaire et à l'autre extrémité, seulement 6 parlementaires sont membres de toutes les associations et de tous les groupes interparlementaires reconnus par le CIM. Nous avons constaté qu'au cours de l'exercice 2009-2010, 92 parlementaires n'étaient pas membres en règle d'une association ou groupe interparlementaire.



(Graphique 1)

COMITÉS EXÉCUTIFS

À l'automne 2006, le CIM a demandé que toutes les associations parlementaires adoptent des statuts semblables comprenant la disposition suivante : « Le Comité exécutif est composé d'un maximum de 15 membres (30 % des membres provenant du Sénat et 70 % des membres provenant de la Chambre des communes) élus à l'Assemblée générale annuelle pour occuper les postes établis par la constitution de chaque association. » Les modifications subséquentes aux statuts de chaque association ont été fondées sur les décisions de leurs membres. En dépit du fait que la taille et la composition de chacun des comités exécutifs peuvent encore aujourd'hui varier en fonction des associations, la plupart d'entre-elles ont été en mesure de faire les ajustements nécessaires pour respecter la demande du CIM.

	Selon la CONSTITUTION de l'association	SEN PPC	SEN LIB	SEN IND	HoC/CDC PPC	HoC/CDC LIB	HoC/CDC BQ	HoC/ CDC NPD
Cda- Afrique	15	2	3	0	5	2	2	1
Cda- Europe	14	2	2	0	5	3	1 (+1 observateur)	1
APF	9	2	2	0	2	2	1	0
APC	16	3	2	0	5	3	2	1
UIP	14	2	2	0	4	3	2	1
AP OTAN	14	2	2	0	4	3	2	1
FIPA	12	2	2	0	4	2	1	1
Cda- Chine	11	1	1	0	4	2	1	1
Cda- France	11	1	2	1	2	2	2	1
Cda- Japon	10	1	2	0	3	2	1	1
Cda-R.-U	11	2	1	0	4	2	1	1
Cda-É.U.	17	3	2	0	6	3	2	1

(Tableau 7) (Nota : L'information date de juin 2010.)

Il y a, au sein des comités exécutifs, un total de 154 postes répartis entre les 12 associations.

Par ailleurs, les comités exécutifs des quatre groupes interparlementaires totalisent 40 postes répartis comme suit :

	Selon la CONSTITUTION du groupe
Cda-Allemagne	7
Cda-Irlande	12
Cda-Israël	12
Cda-Italie	9

ACTIVITÉS DES ASSOCIATIONS

Les membres des associations se réunissent régulièrement et c'est lors des assemblées générales annuelles qu'ils élisent un comité exécutif dont la tâche consiste à coordonner et à diriger les activités avec leurs homologues bilatéraux ou les secrétariats internationaux des organisations multilatérales dont elles font partie. Par l'entremise des diverses associations, les parlementaires prennent part à diverses conférences parlementaires, visites bilatérales et réunions tant au Canada qu'à l'étranger. Une liste des activités des associations parlementaires est affichée dans le site Web parlementaire aux fins de consultation publique. Après un voyage à l'extérieur du pays, l'association concernée devra présenter à l'une ou aux deux Chambres un rapport comprenant un résumé de l'activité ainsi qu'une ventilation des dépenses annexée à la fin du rapport.

Nombre d'activités par association par endroit et genre d'activité

Associations	À Ottawa				Au Canada (à l'extérieur d'Ottawa)	À l'extérieur du Canada		Total général
	Assemblée générale	Événements spéciaux	Comité exécutif	Réunion	Réunion	Observation d'élections	Réunion	
APF		2	1	1	1		8	13
Cda-Chine	1	3	2	3	1		4	14
APC	1	1	4	2	1		8	17
AP OTAN	1		2	1	1		23	28
Cda-É.-U.	1	3	5	2	3		14	28
UIP			2	1			11	14
Cda-Europe			1	1			8	10
Cda-Japon	1	2	3				5	11
Cda-France	1		4				3	8
OSCE PA						5	4	9
FIPA	1	2		7			5	15
Cda-Afrique	1	1	4	9			2	17
Cda-R.-U	1							1
Total	9	14	28	27	7	5	95	185

(Tableau 8) Veuillez noter que dans ce tableau, l'expression « activités spéciales » englobe les cérémonies officielles, la célébration des journées officielles, les réceptions et d'autres activités similaires. De plus, le terme « réunions » est employé au sens large et désigne toutes sortes de rencontres, des conférences, des colloques et d'autres activités similaires auxquelles les membres des associations participent au nom de leurs associations.

Groupes interparlementaires	Assemblée générale
Cda-Israël	1
Cda-Irlande	1
Total	2

(Tableau 9) Veuillez noter que les renseignements relatifs aux activités des associations Canada-Allemagne et Canada-Italie ne sont pas inclus, car elles n'ont pas eu besoin de l'aide des All au cours de l'exercice financier 2009-2010.

NOMBRE DE VISITES À L'ÉTRANGER PAR GENRE DE PARTICIPANT

On trouvera dans le tableau ci-dessous pour chaque association parlementaire, le nombre de visites à l'extérieur du Canada ainsi qu'une ventilation du nombre total de sénateurs, de députés et d'employés ayant pris part à ces visites. Au total, il y a eu 434 voyages dans le cadre de 103 activités différentes durant l'exercice 2009-2010.

Associations parlementaires	Nombre de visites à l'étranger	Nombre de participants par genre			
		sénateurs	députés	employés	Total
APF	8	8	3	9	20
Cda-Chine	4	7	8	3	18
APC	8	5	11	3	19
AP OTAN	23	28	27	35	90
Cda-É.U.	14	20	37	27	84
UIP	11	18	18	15	51
Cda-Europe	8	4	15	11	30
Cda-Japon	5	4	8	3	15
Cda-France	3	7	5	3	15
OSCE PA	9	14	20	14	48
FIPA	5	6	7	6	19
Cda-Afrique	2	4	7	4	15
Total général	100	125	166	133	424
% de participation (à l'exclusion des employés)		43 %	57%		
% de participation (y compris les employés)		29%	39%	31%	100 %

(Tableau 9)

Nota : L'Association Canada-Royaume-Uni n'a pas tenu d'activités à l'étranger durant cette période.

Précisons que le nombre des employés inclut les secrétaires de délégation et les analystes de la Bibliothèque du Parlement.

DÉPENSES DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES DURANT LES CINQ DERNIERS EXERCICES

Les associations parlementaires sont financées au moyen d'une enveloppe de **4,4 millions de dollars** gérée par le Conseil interparlementaire mixte (CIM). Une partie des fonds de cette enveloppe est réservée aux contributions internationales, et le reste, soit la majeure partie des fonds, aux activités des associations. Toutes les associations sont financées par la Chambre des communes (70 %) et le Sénat (30 %) et les données fournies dans le présent rapport reflètent les montants totaux.

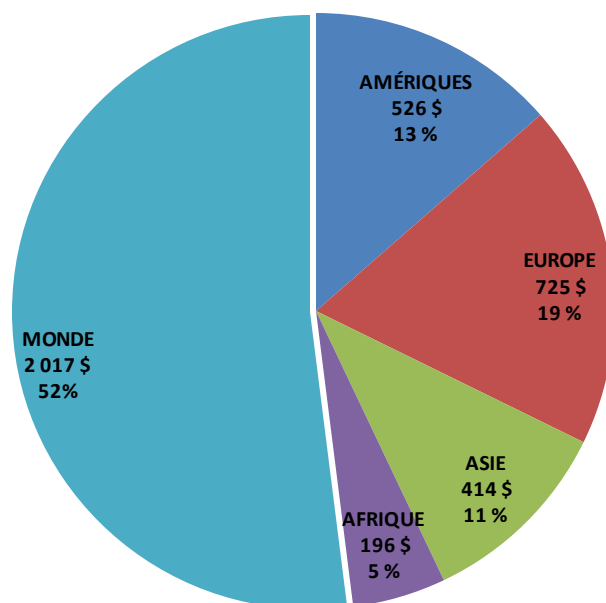
Le financement de base accordé aux activités des associations parlementaires pour 2009-2010 s'est élevé à **3 156 491 \$**, un montant supplémentaire de **1 264 189 \$** a été spécialement réservé pour les contributions internationales, qui sont essentiellement les frais d'adhésion payés par le Canada pour devenir membre des diverses associations parlementaires internationales. Par conséquent, le budget total alloué aux associations parlementaires pour l'exercice 2009-2010 était de **4 420 680 \$**. Les fonds sont répartis de la façon suivante :

- 58 % (2,55 millions de dollars) ont été consacrés aux activités des associations parlementaires au Canada et à l'étranger (par ex. transports, logement, accueil);
- 30 % (1,32 million de dollars) a été consacré aux contributions internationales.
- 4 % (157 000 \$) - a été consacré à la sixième assemblée plénière du FIPA tenue à Ottawa durant l'automne 2009;

Les dépenses se répartissent géographiquement comme suit :

- 52 % (**2 millions de dollars**) pour le monde;
- 18,7 % (**725 000 \$**) Europe;
- 13,6 % (**526 000 \$**) Amériques;
- 10,7 % (**415 000 \$**) Asie;
- 5,1 % (**196 000 \$**) Afrique.

Dépenses des associations en 2009-2010



(Graphique 2)

Le tableau ci-dessous montre la répartition des dépenses par activité depuis cinq ans par région géographique.

Type	Dépense s				
	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
	\$	\$	\$	\$	\$
Monde	1 710 189	1 717 861	1 907 834	2 096 094	2 016 958
Europe	579 437	685 436	881 306	783 677	724 780
Amériques	369 606	346 415	401 789	380 404	526 441
Asie	254 289	448 409	295 796	337 986	414 495
Afrique	75 211	131 532	84 859	212 015	196 409
Total	2 988 732	3 329 653	3 571,584	3 810 176*	3 879 083*

(Table 11)

*Pour faciliter la comparaison d'une année à l'autre, des données relatives aux activités des associations, nous avons exclu les montants prévus pour les conférences parlementaires des enveloppes de financement accordé par le CIM. En effet, celles-ci n'ont pas lieu chaque année et même si elles sont toujours approuvées par le CIM et

les deux régions, elles n'ont pas toujours accès à un financement du CIM. Les dépenses pour les conférences suivantes ont été acquittées par l'entremise du CIM :

- Année financière 2008-2009 : 100 000 \$ pour la réunion d'automne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) tenue Toronto en septembre 2008.
- Année financière 2009-2010 : 157 000 \$ pour la Sixième Assemblée plénière du FIPA tenue à Ottawa en septembre 2009.

RAPPORT DÉTAILLÉ DES DÉPENSES DES ASSOCIATIONS (2009-2010)

On trouvera dans le tableau ci-dessous, les données détaillées du budget et des dépenses de chacune des associations divisées en huit grandes catégories :

Type	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Divers	Accueil	Cadeaux officiels	Cotisations internationales	Recettes	Grand Total
Monde									
APOTAN	203,242	88,071	27,456	1,134	15,925	1,112	307,906	-1,925	642,921
APC	102,075	26,651	7,181	4,429	31,115	1,514	227,192	-3,850	396,306
APF	80,728	23,534	8,808	11,596	19,530	1,790	125,783	-1,300	270,469
UIP	235,471	40,540	28,573	1,144	4,319	1,357	397,784	-1,925	707,262
Monde Total	621,516	178,796	72,017	18,303	70,889	5,773	1,058,665	-9,000	2,016,958
Afrique									
Cda-Afrique	143,993	22,502	8,801	7,839	11,679	3,844		-2,250	196,409
Afrique Total	143,993	22,502	8,801	7,839	11,679	3,844		-2,250	196,409
Asie									
Cda-Chine	177,485	33,191	7,718	6,093	28,463	4,661		-2,600	255,010
Cda-Japon	118,864	21,325	8,520	5,608	6,608	2,860		-4,300	159,484
Asie Total	296,349	54,516	16,238	11,701	35,071	7,521		-6,900	414,495
Europe									
APOSCE	156,574	38,310	17,909	1,229	1,122		250,155		465,299
Cda-Europe	127,975	44,088	17,550	491	2,838	421		-3,200	190,163
Cda-France	52,186	6,919	6,255	467	6,015	2,085		-3,275	70,652
Cda-R.-U	13		-65		943			-2,225	-1,334
Europe Total	336,749	89,317	41,649	2,186	10,918	2,506	250,155	-8,700	724,780
Amériques									
Cda-É. U.	109,926	85,493	29,153	61,728	98,021	4,242		-5,150	383,413
FIPA	95,893	15,149	5,186	284	13,164	836	15,317	-2,800	143,028
Amériques Total	205,819	100,642	34,339	62,012	111,185	5,078	15,317	-7,950	526,441
Grand Total	1,604,426	445,773	173,042	102,040	239,741	24,722	1,324,136	-34,800	3,879,082

(Tableau 12)

**Note : Le CIM a aussi assumé les 157 000 \$ nécessaires à la Sixième assemblée plénière du FIPA, qui a eu lieu à Ottawa à l'automne de 2009.*